

해외출장복명서

기 간: 2015. 4. 17~2015. 4. 30

출장지: 파라과이, 아순시온 시

출장자: 김경환 원장
오성호 연구위원
정현지 연구원
박지혜 연구원

국토연구원



국토인프라연구본부

I. 출장개요

1. 출 장 지: 파라과이 아순시온

2. 출장기간: 2015. 4. 17~4. 30(오성호 연구위원 13박 14일_기내 3박)

2015. 4. 20~4. 27(김경환 원장, 정현지·박지혜 연구원 7박8일_기내 3박)

3. 출 장 자

소속	직급	성명	비고
국토연구원	원장	김경환	
국토인프라연구본부	연구위원	오성호	연구책임
국토인프라연구본부	연구원	정현지	
국토인프라연구본부	연구원	박지혜	스페인어 지원

4. 주요 수행 내용

☐ ATMS(첨단교통관리체계) 사업 준공 상태 점검

– CCTV, VDS, VMS, 신호등 점검 및 종합교통정보센터 방문

☐ ATMS 사업 준공식 개최

– 파라과이 대통령 및 아순시온 시장 외 주요 정부 관계자 참석

☐ IDB관계자 및 파라과이 주거·주택부 장관회의 참석

– 국토연구원과 파라과이 주거·주택부 간 협력방안 논의

☐ 아순시온 시청 및 KOICA 업무협의

– 시스템 유지 관리 협의회

☐ 주파라과이 한국대사 면담

II. 출장일정

1. 김경환 원장, 정현지·박지혜 연구원 일정

날짜	출발지	도착지	방문기관/ 장소	주요 수행업무	관계자
4.20 (월)	인천			(20:00) 출발	
4.21 (화)		아순 시온	주파라과이 한국대사관저	(16:10) 도착 주파라과이 한국대사 초청만찬	한명재(주파라과이 한국대사) 외 3인
4.22 (수)	아순시온	오 전	센트로	아순시온 도시 견학 및 협의회	Miguel Moran(아순시온시 환경국 차장) 외 2인
			Ese lugar	국토연구원장초청 오찬 (코이카, 주트라콰, 문앤자니아어링)	조한덕 코이카파라과이 사무소장 김우형 코이카파라과이 사무소부소장 김용수 (주트라콰 부장) 외 7인
		오 후	주거·주택 부 장관실	IDB관계자 및 주거·주택부 장관 회의	Roberto Camblar(IDB) Soledad Nuñez(주거주택부 장관) Amilcar Miltos(주택국 자문관) Mario Vacchetta(주택국 자문관)
			시청 행사장	아순시온 시장 시정연설 참석	Hornacio Cartes(파라과이 대통령) Arnaldo Samaniego(아순시온 시장) Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Florentin Jimenez(교통국 국장) 외 주요 정부 관계자 및 시민 200인
			Mariscal Lopez 컨벤션센 터	한국인의 날 행사 참석	한명재(주파라과이 한국대사) 조한덕 (코이카파라과이 사무소장) 외 파라과이 교민 150인
4.23 (목)	아순시온	오 전	종합교통 정보센터	ATMS 준공식 참석	Hornacio Cartes(파라과이 대통령) Arnaldo Samaniego(아순시온 시장) Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Florentin Jimenez(교통국 국장) 외 주요 정부 관계자 및 시민 100인
		오 후	Cerro de Lambare	람바레 등 아순시온 위성도시 견학 및 협의회	Miguel Moran(아순시온시 환경국 차장) 외 2인
			시장자택	시장초청 만찬	Arnaldo Samaniego(아순시온 시장) Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) 외 20인
4.24 (금)	아순시온	오 전	시청	시스템 유지관련 협의회	Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Alfredo Ibañez(ATMS사업국 차장) Florentin Jimenez(교통국 국장)
		오 후	출발	(11:30)출발	
4.25 (토)				상파울로 경유	
4.26 (일)				LA 경유	
4.27 (월)		인천		(04:40) 도착	

※ 부록: 언론사 보도자료

2. 오성호 연구위원 일정

날짜	출발지	도착지	방문기관	주요 수행업무	관계자	
4.17 (금)	인천			(20:00) 출발		
4.18 (토)		아순 시온		(16:10) 도착		
4.19 (일)	아순시온			자료정리		
4.20 (월)	아순시온		아순시온 시청	아순시온 시청 업무협의회 I	Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Florentin Jimenez(교통국 국장)	
			KOICA 사무소	업무보고	조한덕 소장, 김우형 부소장	
4.21 (화)	아순시온		시스템 설치지점 및 센터	ATMS 준공상태 점검	Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Alfredo Ibañez(ATMS사업국 차장) Florentin Jimenez(교통국 국장)	
			주파라과이 한국대사관저	주파라과이 한국대사 초청만찬	한명재(주파라과이 한국대사) 외 3인	
4.22 (수)	아순시온		오 전	센트로	아순시온 도시 견학 및 협의회	Miguel Moran(아순시온시 환경국 차장) 외 2인
				Ese lugar	국토연구원장초청 오찬 (코이카, 주트라콤, 문앤자니아링)	조한덕 코이카 파라과이 사무소장 김우형 코이카 파라과이 사무소부소장 김용수 주트라콤 부장외 7인
			오 후	주거·주택 부 장관실	IDB관계자 및 주거·주택부 장관 회의	Roberto Camblar(IDB) Soledad Nuñez(주거주택부 장관) Anilcar Miltos(주택국 자문관) 외 1인
				시청 행사장	아순시온 시장 시정연설 참석	Hornacio Cartes(파라과이 대통령) Amaldo Samaniego(아순시온 시장) 외 주요 정부 관계자 및 시민 200인
				Mariscal Lopez 컨벤션센터	한국인의 날 행사 참석	한명재(주파라과이 한국대사) 조한덕 (코이카파라과이 사무소장) 외 파라과이 교민 150인
4.23 (목)	아순시온		오 전	종합교통 정보센터	ATMS 준공식 참석	Hornacio Cartes(파라과이 대통령) Amaldo Samaniego(아순시온 시장) 외 주요 정부 관계자 및 시민 100인
				오 후	Cerro de Lambare	람바레 등 아순시온 위성도시 견학 및 협의회
			시장자택		시장초청 만찬	Amaldo Samaniego(아순시온 시장) Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) 외 20인
4.24 (금)	아순시온		시청	아순시온 시청 업무협의회 II	Luis Amarilla(ATMS사업국 국장) Florentin Jimenez(교통국 국장)	
4.25 (토)	아순시온			자료정리		
4.26 (일)	아순시온			자료정리		
4.27 (월)	아순시온		KOICA 사무소	Wrap-up Meeting	조한덕 사무소장, 김우형 부소장	
4.28 (화)	아순 시온			(02:10) 출발		
4.29 (수)				LA 경유		
4.30 (목)		인천		(04:40) 도착		

III. 수행사항

1. 아순시온 시청 업무협의회 I

□ 일시 및 장소 : 2015. 4. 20(월) 아순시온 시청

□ 참석자 : 총 7인

- 아순시온 시청(3인) : Luis Amarilla ATMS 사업국 국장, Florentin Jimenez 교
통국 국장
- 국토연구원(1인) : 오성호 연구위원
- ㈜트라콤(2인) : 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 사항

- (준공식 계획) 파라과이 대통령 및 정부인사, 사회 각계에서 참석하는 중요한 행사인 만큼 차질이 발생하지 않도록 철저한 준비와 계획 수립 요청
- (준공식 홍보) 아순시온 시민들이 참석하여 자리를 빛낼 수 있도록 언론 및 홈페이지 등에 홍보 요청
- (준공식 프로그램) 대통령실 및 아순시온 시장실과 논의하여 준공식 식순과 프로그램이 결정 되는대로 송부 바람
- (감사패 수여) Arnaldo Samaniedo 아순시온 시장 이름으로 KOICA, 국토연구원 및 시공사에게 감사패 수여 예정
- (협조요청) 합의된 식순과 절차대로 준공식이 진행 될 수 있도록 아순시온 시와 시민들의 적극적인 협조 요청



▲ 아순시온 시청 업무협의 1



▲ 아순시온 시청 업무협의 2

2. KOICA 업무보고

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 20(월) KOICA 사무소

□ 참석자: 총 5인

- KOICA 사무소(2인) : 조한덕 소장, 김우형 부소장
- 국토연구원(1인) : 오성호 연구위원
- (주)트라콤(2인) : 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 사항

- (ATMS 준공식 일정) 4월 23일(목)에 개최될 예정이며, 파라과이 대통령과 아순시온 시장을 비롯한 정부 주요인사들이 참석할 예정
- (국토연구원 원장) 아순시온 시청의 초청으로 국토연구원장이 준공식 참석을 위해 동행했으며 24일 저녁 출국 예정
- (감사패 수여) 아순시온 시청에서 감사의 의미로 시장 이름으로 준공식에서 KOICA, 국토연구원 및 시공사에게 감사패를 수여할 예정
- (KOICA 요청사항) 국가적인 행사인 만큼 만전을 가하여 계획에 차질이 생기지 않고 준공식이 잘 마무리 될 수 있도록 PMC에 협조 요청

3. ATMS 준공상태 점검

□ 일시 및 장소 : 2015. 4. 21(화) 시스템 설치지점 및 종합교통정보센터

□ 참석자 : 총 6인

- 아순시온 시청(3인) : Luis Amarilla(ATMS사업국 국장), Alfredo Ibañez(ATMS사업국 차장), Florentin Jimenez(교통국 국장)
- 국토연구원(1인) : 오성호 연구위원
- ㈜트라콤(2인) : 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 사항

- (신호등) 새로운 신호체계에 대한 시민들의 이해를 돕기 위해 아순시온 시 소속 교통경찰의 신호 및 교통 정리가 필요
- (VDS) 시범 가동지점이 있는 만큼 시민들의 혼선이 생기지 않도록 신속한 조치와 작동 재개 필요
- (CCTV, VMS) 종합교통정보센터와 접속상태 체크를 통해 지속적으로 연결 통신 및 전기 연결 문제 테스트 시행



▲ 아순시온 시장 시정연설 1



▲ 아순시온 시장 시정연설 2



▲ 아순시온 시장 시정연설 3



▲ 아순시온 시장 시정연설 4

4. 주파라과이 한국대사 초청만찬

□ 일시 및 장소 : 2015. 4. 21(화) 주파라과이 한국대사관저

□ 참석자 : 총 4인

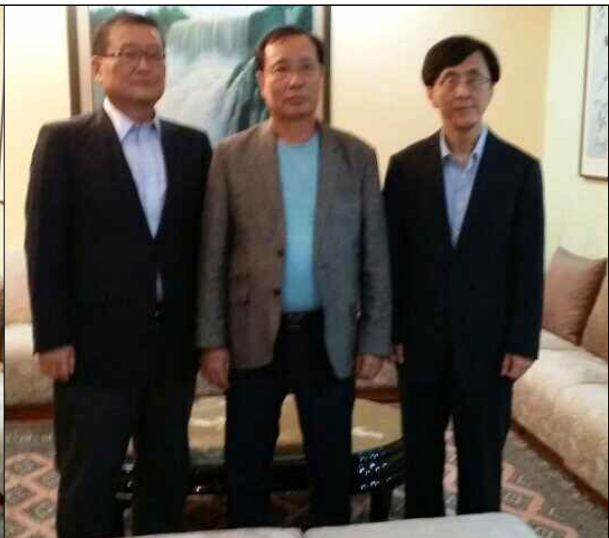
- 주파라과이 한국대사관(1인) : 한명재 대사
- 국토연구원(2인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원
- 한라그룹(1인) : 정몽원 회장

□ 주요 사항

- (감사인사) 아순시온 도로 및 교통 환경 개선을 위한 국토연구원과 한라그룹의 노고에 감사를 표하고자 만찬 초청
- (아순시온시 교류사업) 작년 아순시온 시장의 서울 방문을 계기로 서울시, 국토연구원 및 다양한 관계기관과의 협력관계를 유지하고 있음
- (ATMS 사업) 아순시온 시민들의 긍정적인 피드백을 받고 있으며 언론에서도 우호적인 평가를 받고 있음
- (ATMS 사업 준공식) 파라과이 대통령을 비롯한 고위 정부 인사들이 참석하는 행사이니 만큼 성공적으로 개최될 수 있도록 노력해 줄 것을 당부
- (협조요청) 양 기관의 풍부한 경험을 바탕으로 앞으로도 파라과이에 국토발전 노하우를 전파하여 대한민국의 이름을 알릴 수 있도록 지속적인 관심 요청



▲주파라과이 한국대사 초청만찬



▲주파라과이 한국대사 초청만찬

5. 아순시온 도시 견학 및 협의회

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 22(수) 아순시온 시티

□ 참석자: 총 5인

- 아순시온 시청(1인) : Miguel Moran(아순시온시 환경국 차장)

- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원

□ 주요 활동사항

- (불량 주거 지구) 강변도로에 밀집해 있는 불량주거지구 개선사업 상황 등을 직접 견학하며 파라과이가 당면한 과제를 파악하고 가능한 협력사업 고안
- (녹색 도시) ‘라틴아메리카 도시 연합 환경위원회(UCCI)’ 선정 ‘2014 라틴아메리카 녹색 도시’인 아순시온의 환경관리 수준, 녹지 조성분포 등 현황 파악
- (ATMS 설치지점) ATMS 설치지점인 주요 6개 축을 시찰하며 신호등 및 VMS 설치의 효과성을 분석하고, 보완점 파악 및 개선점 발굴

□ 시사점

- (불량주거지구) 강변도로 주변 불량주거지구는 홍수로 인해 가장 큰 피해를 보는 곳으로 정부의 개선사업 개발과 지속적인 지원이 필요한 지역임
- (녹색 도시) UCCI가 선정한 녹색도시로 지정되었음에도 불구하고 아직도 대기 오염 및 수질 오염이 심한 구역이 많음으로 환경개선 사업이 필요함
- (ATMS 설치지점) 모든 시간대에 동일한 신호주기로 운영할 것이 아니라 출퇴근 시간과 같은 첨두 시간에는 그에 맞는 유연한 신호주기로 운영해야 함



▲ 아순시온 도시 견학



▲ ATMS 설치지점

6. 국토연구원장 초청 오찬

☐ 일시 및 장소: 2015. 4. 22(수) Ese lugar

☐ 참석자: 총 9인

- KOICA 파라과이 사무소(2인) : 조한덕 소장, 김우형 부소장
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- 문엔지니어링(1인) : 신각용 부장
- ㈜트라콤(2인) : 김용수 부장, 조정민 사원

☐ 주요 사항

- (감사인사) 열악한 기후조건과 근무 여건 속에서도 무사히 준공할 수 있도록 애써주신 KOICA 소장님 및 시공사 상주직원들에게 감사의 의미로 오찬초청
- (준공식 준비) 준공식에 차질이 생기지 않도록 끝까지 최선을 다해 준비 해줄 것을 요청
- (파라과이 대통령실 요청) 기존에는 주파라과이 한국대사, KOICA 파라과이 사무소 소장, 국토연구원 원장 순으로 진행 예정이었던 축사를 이 중 대표 1인만 해줄 것을 파라과이 대통령실에서 요청
- (한국 측 축사) 이에, 한국에서 오신 국토연구원 김경환 원장이 대표로 축사를 맡기로 함

7. IDB 관계자 및 주거·주택부 장관회의

□ 일시 및 장소: 2015. 4.22(수) 주거·주택부 장관실

□ 참석자: 총 8인

- IDB(1인) : Roberto Camblar IDB 파라과이 사무국 직원
- 파라과이 주거·주택부(4인) : Soledad Nuñez 주거주택부 장관, Amilcar Miltos 주택국 자문관, Mario Vacchetta 주택국 자문관
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원

□ 주요 사항

○ (국토연구원의 역할 및 기능 소개) 국토연구원의 역할 및 기능 소개

- 국토연구원 설립취지 및 주요기능, 대표과제, 연구실적 등 설명

○ (파라과이의 도시 및 주택문제 현황) 현재 파라과이가 처한 도시 및 주택문제에 관한 현황에 대한 개괄적 설명 및 해결방안에 대한 자문

- 불량주거지구 현황 및 개선 프로젝트 소개
- 위성도시 및 시외지역 개발 프로젝트 소개

○ (협력방안 논의) 파라과이 주거주택부와 국토연구원의 교류 및 협력 방안 논의

□ 시사점

- ‘Knowledge Sharing Program’등과 같은 사업을 추진하여 대한민국의 경제발전 경험을 파라과이와 공유할 수 있을 것으로 예상됨
- IDB, 파라과이 주거·주택부, 국토연구원의 다자간 협력을 통해 아순시온 시 뿐만 아니라 국가 전체적인 국토문제 해결을 위한 파트너십 체결 희망
- 파라과이 정부에서 대한민국의 ‘새마을 운동’에 큰 관심을 갖고 있으며 노하우 전수를 희망함
- 전문가 교류 및 연수 등을 통해 지속적인 협력관계 형성 및 유지 요청



▲ IDB관계자 및 주거·주택부 관계자 회의 1

▲ IDB관계자 및 주거·주택부 관계자 회의 2

8. 아순시온 시장 시정연설 참석

□ 일시 및 장소 : 2015. 4.22(화) 시청 행사장

□ 참석자 : 총 200인

- 파라과이(40인) : Hornacio Cartes 대통령, Arnaldo Samaniego 아순시온 시장, Luis Amarilla ATMS 사업국 국장 외 주요 정부 관계자 33인
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- 아순시온 시민 150여명

□ 주요 활동사항

○ (아순시온 시장 시정연설 및 보고) 2010년 시장 당선 이후 아느날도 사마니에고 시장이 이끌어낸 성과 및 업적과 2015년 시정계획을 보고하는 행사

- 도로, 상·하수도 시설 개선, 안보·치안 강화, 녹지·공원 조성, 문화·예술 활동, 교육 지원 강화 등의 성과를 대통령 및 국회의원 등 정부 관계자들 앞에서 보고
- 파라과이 아순시온 ATMS(첨단교통관리체계) 구축사업 언급, 앞으로 아순시온시의 교통 환경 개선에 크게 기여할 것으로 예상
- 2015년도 아순시온시 개발 계획 프리젠테이션



▲ 아순시온 시장 시정연설 1



▲ 아순시온 시장 시정연설 2



▲ 아순시온 시장 시정연설 3



▲ 아순시온 시장 시정연설 4

9. 한국인의 날 행사

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 22(화) 마리스칼로페스 컨벤션센터

□ 참석자: 총 150 인

- 주파라과이 한국대사관(10인) : 한명재 대사 외 9인
- KOICA 파라과이 사무소(2인) : 조한덕 소장, 김우형 부소장
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- 파라과이 한인동포 130여명

□ 주요 활동사항

- (한국인의 날 행사) 파라과이 이민 50주년을 기념하여 주파라과이 한국대사관 주최 ‘한국인의 날’ 행사 개최
 - 이민 50주년인 4월 22일을 국가기념일로 공식 지정할 만큼 파라과이는 한국과 협력하여 문화, 경제, 사회 분야에서 좋은 우호관계를 유지하여 왔음
 - 이를 기념하기 위해 ‘한국인 날’ 행사 개최, 국토연구원장 초청
- (한명재 대사 축하) ‘ATMS 사업 준공’으로 인해 개설될 아순시온시의 교통흐름 개선 및 효과에 대해 언급, 교민들의 큰 호응 받음



▲ 한국인의 날 행사 1



▲ 한국인의 날 행사 2



▲ 한국인의 날 행사 3

10. ATMS(첨단교통관리체계)사업 준공식¹⁾

□ 일시 및 장소 : 2015. 4.23(목) 종합교통정보센터

□ 참석자 : 총 100인

- 파라과이(30인) : Hornacio Cartes 대통령, De Vargas 내무부장관, Blas LLano 주재국 상원의장, Arnaldo Samaniego 아순시온 시장, Luis Amarilla ATMS 사업국 국장 외 주요 정부 관계자 25인
- 주파라과이 한국대사관(4인) : 한명재 대사 외 3인
- KOICA 파라과이 사무소(2인) : 조한덕 소장, 김우형 부소장
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- 문엔지니어링(1인) : 신각용 부장
- ㈜트라콤(3인) : 홍주형 사장, 김용수 부장, 조정민 사원
- 아순시온 시민 50여명

□ 준공식 주요 참석자

성명	소속	직급
오르나씨오 까르떼스 (Horacio Cartes)	파라과이 정부	대통령
데 바르가스 (De vargas)	파라과이 정부	내무부장관
블라스야노 (Blas LLano)	파라과이 정부	주재국 상원의장
아르날도 사마니에고 (Arnaldo Samaniego)	아순시온시	시장
루이스 아마릴라 (Luis Amarilla)	아순시온시	ATMS 사업국장
알프레도 아바네즈 (Alfredo Ibañez)	아순시온시	ATMS 사업국 차장
플로렌틴 히메네스 (Florentin Jimenez)	아순시온시	교통국장
김경환	국토연구원	원장
한명재	대한민국 정부	주파라과이 한국대사
조한덕	KOICA	KOICA 파라과이 사무소장

1) 부록 : 언론사 보도자료

준 공 식 축 사

2015 04 23 아순시온

Buenos Dias!

방금 소개받은 한국 국토연구원장 김경환입니다.

먼저, 오라시오 까르페쓰 대통령, 아르날도 사마니에고 시장 및 아순시온 시민들에게 첨단교통체계 준공을 축하드리고, 이런 경사스러운 날에 축사를 하게 되어 개인적으로 매우 영광스럽게 생각합니다.

국토연구원은 한정되어 있는 소중한 국토자원을 효율적으로 활용하기 위해 개발지역과 보존지역이라는 큰 틀 속에서 다양한 개발과 보존 정책을 종합적으로 연구하는 국가기관입니다. 파라과이와 같이 전쟁의 아픔을 겪은 한국은 전쟁 후 폐허 속에서 경제를 일으키고 급격한 도시인구 증가에 따른 주택, 토지, 교통, 환경, 안전 등 다양한 문제를 전 국토의 균형적 발전을 추구해 왔습니다. 이 과정에서 우리 국토연구원은 신도시 개발 등 다양한 정책을 개발하고 시행하여 한국의 경제, 사회 발전에서 핵심적 역할을 수행해 왔습니다.

이제 국토연구원은 지난 37년간 쌓아온 국토 및 도시의 개발과 보존에 대한 소중한 경험과 지식, 노하우를, 한국에만 국한하지 않고, 한국이 어려웠던 시절에 적극적 지원을 아끼지 않았던, 여러 우방국가들과 공유하여 이들 국가의 발전에 기여할 수 있기를 희망합니다. 이러한 노력의 일환으로 아순시온에서 직면한 여러 문제들 중 하나인 교통체증 해소하기 위해, KOICA의 적극적 지원 하에 첨단교통체계를 도입하게 되었고, 오늘 그 결실을 맺게 되었습니다. 이 시스템은 시민 개개인에게는 도로에서 보내는 시간을 조금 단축시켜주지만, 도시 전체를 생각한다면 그 절약시간은 매우 크고, 국민들은 이 시간을 행복하게 사용할 수 있을 것이며 더 나아가 아순시온의 경제 발전에 디딤돌 역할을 할 수 있을 것입니다. 그러나, 첨단교통시스템은 설치보다는 그것을 잘 유지

하고 관리할 때 그 효과가 지속될 수 있으므로 아르날도 사마니에고 아순시온 시장을 중심으로 주요 관계자들은 시스템이 원활하게 운영될 수 있도록 최선의 노력을 다해 줄 것을 당부 드립니다.

다른 많은 도시들처럼 아순시온도 도로교통 문제뿐만 아니라 주거, 치안, 대중교통, 배수 등 다양한 도시문제를 안고 있다고 들었습니다. 이러한 문제를 해결하는데 있어 국토연구원이 보유한 축적된 지식을 최대한 지원할 것을 약속합니다. 이 약속을 실행하기 위해 국토연구원 최초로 개별도시와 협력관계(MOU)를 체결한 곳이 바로 다른 아닌 아순시온입니다.

끝으로 본 사업의 지속적인 지원을 아끼지 않으신 한명재 한국대사님과 KOICA 조한덕 소장님께 진심으로 감사말씀 드리며 이분들과 국토연구원 300명 직원들을 대표해서 아름다운 도시 아순시온 시민여러분 가정의 무한한 행복을 기원하며 최근에 배운 스페인어로 인사말을 마치도록 하겠습니다.

Viva Rohaiju Paraguay(파라과이 화이팅)

Muchas gracias(대단히 감사합니다)



주파라과이공화국대한민국대사관

수신자 수신자 참조

(경유)

제목 KOICA 파라과이 아순시온 첨단교통관리체계 구축사업 개통식 개최

수신 : 외교부장관(개발협력과장), 한국국제협력단이사장, 국토연구원장

사본 : 남미과장, 중남미협력과장, 장관, 2차관, 청외교, 청경제

발신 : 주파라과이대사

당지 무상원조사업인 표제 사업 개통식이 주재국 대통령이 참석한 가운데 4.23(목) 아순시온에서 개최된 바, 주요 내용을 아래 보고함.

I. 개요

- 행사명 : 파라과이 아순시온 첨단교통관리체계 구축사업 개통식
- 일시 : 2015.4.23(목) 07:00-08:00
- 장소 : 아순시온 교통관리센터
- 참석자
 - 파라과이측 : 오라시오 가르페스 대통령, 아르날도 사마니에고 아순시온 시장, 우고 라미레스 아순시온 시의회 의장, 마벨 카우사라노 문화청 장관 등 100여명
 - 한국측 : 본직, 김경환 국토연구원 원장, 조한덕 KOICA 사무소장 등 20여명

II. 주요내용

- 동 사업은 파라과이 수도 아순시온 주요 교차로에 신호제어기, VMS, VDS 등 첨단장비를 설치하여 교통 정체를 완화하기 위하여 시행된 사업으로 시민들의 삶의 질을 개선함은 물론 주재국 교통체계에 아국의 기술표준을 사용함으로써 향후 파라과이 시장에 아국 기업들의 유관 분야 진출 여건이 마련되었음.

- 동 개통식에는 주재국 대통령이 참석하여 관제센터를 10여 분간 직접 견학하며 우리 정부에 감사의 뜻을 표하고 김경환 원장을 별도로 면담, 주재국이 현재 과거의 낙후된 경제환경에서 탈피하고자 하는 노력에 대해 상세히 설명하고 이번 교통시스템을 비롯한 첨단 SOC 시설 구비에 한국이 적극 참여해 줄 것을 요청하였음.
- 또한 가르페스 대통령은 그동안 한국이 파라과이에 대해 베풀어준 협력사업에 사의를 표하고 금번 교통관리체계의 성공적인 설치로 아순시온 시민의 편의는 물론 파라과이 경제에도 긍정적 영향을 미치게 되었다고 높게 평가하였음.
- 이에 대해 김경환 원장은 본 사업에 대한 가르페스 대통령의 관심에 사의를 표하고 향후 파라과이 교통체계 개선은 물론 새로운 협력사업 발굴에도 적극적으로 나설 것이라고 답하였음.
- 동 행사는 대통령의 일정과 언론보도의 편의를 위해 파라과이 TV 시청률이 가장 높은 07:00에 개최되었는 바, 주재국의 모든 유력 언론에서 현장 취재를 실시하는 등 높은 관심과 반응을 보임.

III. 주요인사 연설 요지

- 아르날도 사마니에고 아순시온 시장은 한국 정부와 참여 기관들에 감사를 표하고 아순시온 시민들의 ‘오래된 꿈’이 드디어 이루어졌다고 언급하고, 표제사업을 통해 아순시온과 인근 도시들의 주민 수십만 명과 수만 대의 차량이 혜택을 받게 되었다고 언급함.
- 동 시장은 한국은 선진 ICT 기술을 바탕으로 도시교통관리 분야를 선도해 가는 국가라고 평가하고, 표제사업을 시작으로 아순시온의 도로교통 신호체계를 개선하는 빠른 시일 내에 2차 사업을 한국과 함께 추진해 나가겠다는 의지를 표명하면서 한국이 이에 대해 지원해 줄 것을 희망함.
- 동 시장은 동 사업 실시 기관인 KOICA, 국토연구원(사업관리총괄), 문엔지니어링(시스템감리), 트라콤(시스템 설계/구축)에 시장 명의의 감사장을 전달함.

- 김경환 국토연구원 원장은 축사를 통해 표제사업이 성공적으로 시행될 수 있도록 지원해 준 아순시온 시, KOICA 및 사업관계자들에게 감사를 표하고, 모든 도시들은 그 크기에 관계없이 시민들의 생활 편의 제공이라는 동일한 과제를 안고 있다고 언급하고, 한국이 금번 사업으로 “녹색수도”인 아순시온 시민의 생활환경 개선에 기여하게 된 것을 기쁘게 생각한다 고 언급함.
- 이어 김경환 원장은 표제사업으로 개개인이 받는 혜택은 작을 수 있으나 이를 총량으로 환산하면 아순시온시의 경제활동에 미치는 영향이 상당할 수 있음을 설명하며 금번 사업이 아순시온시의 경제발전에 도움이 될 것이라고 언급하고, 효율적인 국토관리를 담당하는 국토연구원으로서도 아순시온시의 발전을 위해 지속적으로 협력해 나갈 것임을 피력함.

IV. 관찰 및 건의

- 표제사업은 지난 40년 동안 사용된 아순시온시의 노후 신호체계를 우리나라의 ICT 기술을 접목한 첨단교통관리시스템과 함께 신호등 체계를 도입하면서, 아순시온시의 도로교통 상황과 미관을 개선하는 데 크게 기여한 것으로 판단됨. 아울러 우리나라의 중소기업이 표제사업을 성공적으로 시행하면서 당국의 신뢰와 관련 분야의 기술력을 인정받은 것은 특기할 만한 사항임.
- 우리나라의 원조와 교통 분야 기술력을 주재국에 매우 가시적으로 각인시킨 표제사업에는 KOICA가 지원한 5.3백만불 외에 아순시온시청에서도 2백만불 이상의 예산을 투입하며, 우리의 시스템을 도입하고 배우고자 하는 적극적인 자세를 보여 왔고, 주재국 각계각층으로부터 매우 긍정적인 반응을 받고 있는 점을 감안할 때 사업성과가 적지 않을 것으로 평가됨.
- 이에 표제사업으로 구축된 시스템이 원활하게 운영·관리되도록 지속적인 관심과 지원을 할 필요가 있으며, 후속 사업에 대해 시청에서 적지 않은 예산 투입 의지를 표명하고 있는 바, 향후 후속 사업에 대한 지원 요청 시 이를 전향적으로 검토해 줄 것을 건의함. 끝.



▲ ATMS 사업 준공식 1



▲ ATMS 사업 준공식 2



▲ ATMS 사업 준공식 3



▲ ATMS 사업 준공식 4



▲ ATMS 사업 준공식 5



▲ ATMS 사업 준공식 4



▲ ATMS 사업 준공식 7



▲ ATMS 사업 준공식 8

11. 람바레 등 위성도시 견학 및 협의회

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 23(목) 아순시온 시티

□ 참석자: 총 5인

- 아순시온 시청(1인) : Miguel Moran(아순시온시 환경국 차장)
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원

□ 주요 활동사항

- (람바레 견학) 도시 전체를 내려다보며 아순시온시의 필요한 도로 및 교통 개선 방안 및 추진 방법 논의
- (쓰레기 매립지) 아순시온시에서 추진 중인 쓰레기 매립장 추진 현황을 살펴보며 효율적인 운영방안에 대한 논의 진행
- (도로 포장 및 보수 사업현장) 위성도시로 이어지는 국도 포장 및 보수사업현장 방문

□ 시사점

- (쓰레기 매립지) ‘녹색도시’로 선정된 만큼 환경훼손을 최소한으로 하는 방향으로 운영할 것을 권고
- (도로 포장 및 보수 사업현장) 탄탄한 기초공사를 통해 부실 공사가 발생하지 않도록 각별한 주의 요망



▲ 람바레 견학



▲ 쓰레기 매립지



▲ 위성도시 견학 1



▲ 위성도시 견학 2

12. 아순시온 시장 초청 만찬

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 23(목) 시장자택

□ 참석자: 총 20인

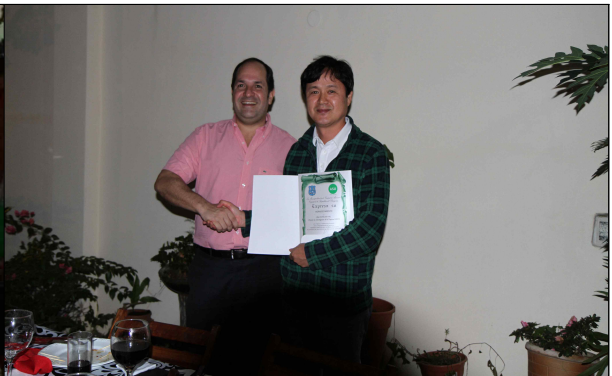
- 아순시온 시청(11인) : Arnaldo Samaniego 아순시온 시장, Luis Amarilla ATMS 사업국 국장 외 9인
- KOICA 파라과이 사무소(1인) : 조한덕 소장
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- 문엔지니어링(1인) : 신각용 부장
- ㈜트라콤(3인) : 홍주형 사장, 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 활동사항

- (감사패 수여 및 기념품 증정) 성공적으로 ATMS사업 준공이 이루어 질 수 있도록 노력해준 PMC에 대한 감사의 의미로 국토연구원 김경환 원장, 오성호 연구위원에게 감사패 수여
- (ATMS 사업) 본 사업을 계속해서 아순시온시의 최우선 과제로 추진할 것이며 유종의 미를 거둘 수 있도록 노력할 것
- (시장요청사항) 아순시온시의 도로·교통분야의 지속적인 발전을 위해 KOICA와 국토연구원의 지속적인 관심과 노력 부탁



▲ 감사패 수여 1



▲ 감사패 수여 2



▲ 기념품 증정



▲ 시장 초청 만찬

13. 아순시온 시청 업무협의 II

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 24(금) 종합교통정보센터

□ 참석자: 총 10인

- 아순시온 시청(3인) : Luis Amarilla ATMS 사업국 국장, Florentin Jimenez 교통국 국장 외 1인
- 국토연구원(4인) : 김경환 원장, 오성호 연구위원, 정현지·박지혜 연구원
- (주)트라콤(3인) : 홍주형 사장, 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 사항

- (통신 및 전기 연결 문제) 지속적으로 센터의 통신 및 전기 연결 문제가 발생되고 있음
- (해결방안) 사공업체인 Comtel과의 지속적인 업무 협의를 통해 조속히 해결할 예정
- (신호주기 개선) 도로 사정 및 첨두 시간별 신호 주기를 조정하여 ATMS 사업의 효율성 제고가 필요함
- (ATMS 2차사업) 아순시온 시청에서 1차 사업에서 진행되지 못했던 도심지역의 나머지 9개 축에 대한 2차 사업 제안 요청



▲ 아순시온 시청 업무협의 1



▲ 아순시온 시청 업무협의 2



▲ 아순시온 시청 업무협의 3



▲ 아순시온 시청 업무협의 4

14. Wrap-up Meeting

□ 일시 및 장소: 2015. 4. 27(월) KOICA 파라과이 사무소

□ 참석자: 총 5인

- KOICA 사무소(2인) : 조한덕 소장, 김우형 부소장
- 국토연구원(1인) : 오성호 연구위원
- (주)트라콤(2인) : 김용수 부장, 조정민 사원

□ 주요 사항

- (사업진행상황) 통신 불안 요소를 제외하고는 운영이 잘 되고 있으며 불안요소에 대해서는 한국에서 원격조정을 통해 진행 예정
- (워크숍) 아순시온 시청, MOPC 직원, 주변국 관계자, 파라과이 기업체, 아순시온 대학생을 대상으로 '한-남미 교통 협력 방안' 워크숍 개최예정
- (워크숍 일자) 6월 25일로 잠정 결정, 한국의 ITS사례에 대한 발표를 오성호 PM이 진행할 예정
- (사업자체사후평가)
 - 척도 : ①통행속도(B/A), ②교차로통행량(B/A)(첨두, 비첨두), ③유류비용 저감, ④Co저감, ⑤시간절감(경제단위변화), ⑥정성평가(만족도평가, 도시미관 등 부대효과 etc)
 - 조사 : 5월 중(정량평가 실시) - 트라콤 협조(김용수부장, 조정민사원)
 - 설문 : 5월 중순까지 설문 포켓 마무리(KOICA Feed back)
5월 말까지 시행-시청관계자 협조-약 300부 예정
6월 발표(workshop)에 포함 예정

IV. 부록

※ 언론사 보도자료

1. 첨단교통시스템 준공식-Ultima Hora신문(2015.04.23)

ULTIMAHORA.COM

INICIO NACIONALES EDICIÓN IMPRESA DEPORTES MUNDO ESPECTÁCULOS SOCIALES ETC VIAJ

AHORA

ABUSO INFANTIL CHIKUNGUNYA NARCOPOLÍTICA PAPA FRANCISCO

NACIONAL

jueves 23 de abril de 2015, 08:18

Inauguran sistema de semáforos inteligentes



El presidente Horacio Cartes se interioriza del funcionamiento del nuevo sistema semafórico. | Foto: Walter Franco.

acceso y salida de la capital. El presidente de la República, Horacio Cartes, también participó del acto.

NOTAS RELACIONADAS

Mañana empiezan a operar en red los semáforos inteligentes

El sistema de semáforos inteligentes fue inaugurado este jueves en el Centro Municipal de Gestión de Tránsito, ubicado en la avenida Costanera de Asunción.

Desde ese lugar se monitoreará el desempeño de los equipos que desde este jueves funcionan en forma sincronizada, tras un periodo de pruebas y ajustes.

Una de las críticas hacia el sistema refiere sobre la falta de la flecha roja que prohíbe el giro a la izquierda, además de la luz en forma de persona que habilita el paso peatonal, el cual, en la mayoría de los casos, no estaba coordinado con la habilitación para la circulación en diferentes arterias.

Arnaldo Samaniego, intendente de Asunción, resaltó el sistema calificándolo como uno de los mejores del mundo, teniendo en cuenta de que el país proveedor, Corea, está entre los líderes en materia de tecnología.

"Estos semáforos a los que denominamos inteligentes son porque poseen elementos como sensor de velocidad, contador de vehículos, cámaras que garantizarán la seguridad vial y operarán en red", destacó el jefe comunal.

Una de las presencias destacadas del acto fue la del presidente de la República, Horacio Cartes, quien viene acompañando a Arnaldo Samaniego desde su informe de gestión presentado en la víspera, ocasión en donde anunció su intención de ser reelecto como intendente de la capital.

Este proyecto se logró por medio de una donación de USD 5.300.000 de la Agencia de Cooperación de Corea (Koica) y una contrapartida de la Comuna capitalina de G. 5.300 millones.

Durante el evento se preció que diariamente ingresan a la capital 1.800.000 personas en 400.000 vehículos livianos, 24.000 camiones, 20.000 ómnibus y miles de motocicletas que congestionan las principales avenidas.

2. 오늘부터 첨단교통관리 신호등 작동-Paraguay.com신문(2015.04.23)

PARAGUAY.com
Lunes, 18 de Mayo de 2015, 04:12 (07:12 GMT)

Acerca del país / About the country »
El clima en Asunción: Nublado, 21°
Dólar: 4770 | 4800 | Euro: 5150 | 5380

NACIONALESINTERNACIONALESDEPORTESARTES & ESPECTÁCULOSTE

23 de Abril, 2015 | Nacionales

Desde hoy operan los semáforos inteligentes

Arnaldo Samaniego, intendente de Asunción en compañía del Presidente de la República, Horacio Cartes; inauguró esta mañana el "Centro Municipal de Control de Tráfico" ubicado en la avenida Costanera José Asunción Flores.

 25  5  0

Desde este jueves los **semáforos inteligentes** instalados en Asunción operan oficialmente y el mismo será controlado desde el Centro de Control de Tráfico, un edificio de dos pisos que incluye el comando de los equipos informáticos y las pantallas que permiten la conexión con la fibra óptica de los aparatos.



Foto: Municipalidad de Asunción

Tránsito explicó que en todas las avenidas están puestos radares que realizan el conteo de vehículos, miden la velocidad de circulación y transmiten los datos a través del software para que optimice los tiempos de verde de manera de crear una onda.



Foto: Municipalidad de Asunción

Los nuevos cruces semafóricos ubicados en Asunción tendrán cámaras que estarán grabando las 24 horas e informará a través de los paneles sobre los puntos de congestión y situación del tráfico.



Inauguración del centro de Control de Tráfico. Foto: Municipalidad de Asunción

3. 첨단교통관리 신호등: 3년간의 꿈-ABC신문(2015.04.23)



Archivo Servicios Clasificados Fúnebres Redes Iniciar sesión Registrarse

18 de mayo de 2015
04:21 (ACTUALIZADO HACE 35 MIN)

20 °C
PRECIPITAC.







NOTICIAS EDICIÓN IMPRESA **NACIONALES** DEPORTES ESPECTÁCULOS ESPECIALES MULTIMEDIA

Inicio > Nacionales > Semáforos inteligentes: "Un sueño de tres años"

23 DE ABRIL DE 2015 08:40

Semáforos inteligentes: "Un sueño de tres años"

El intendente de Asunción, Arnaldo Samaniego, inauguró hoy, a pesar de los múltiples problemas que se reportan, el nuevo sistema semafórico. Dijo que fue "un sueño de tres años" elaborado por técnicos de Paraguay y Corea.

 **좋아요** 1,025

 **g+1** 0

   **Aa**  



El proyecto se venía desarrollando desde hacía años, indicó Samaniego durante el acto de inauguración que tuvo lugar esta mañana en la Costanera de Asunción, donde estará ubicada la central del sistema semafórico.

El presidente Horacio Cartes estuvo presente durante el acto. El jefe comunal contó que desde entonces trabajan junto con técnicos coreanos que llegaron hasta Asunción para la elaboración de este plan. Así también, técnicos paraguayos fueron hasta Seúl para recibir capacitaciones y observar el sistema que se utiliza allí.

ETIQUETAS

ARNALDO SAMANIEGO

SEMÁFOROS INTELIGENTES

Samaniego reconoció que el tránsito es un problema permanente en la ciudad, ya que se reciben diariamente miles de vehículos livianos, camiones, colectivos, motocicletas y más de 1.200.000 personas de otros municipios del departamento Central. Según el jefe comunal, los nuevos semáforos ayudarán a agilizar el tránsito y a ganar tiempo. “Para nosotros es una gran satisfacción inaugurar este sistema, uno de los mejores del mundo”, dijo.

No obstante, lo cierto es que hasta el momento los semáforos no funcionan completamente. Es decir, se reportan múltiples problemas y se “siguen ajustando”, según reconocieron los mismos técnicos de la comuna. A pesar ello, fueron inaugurados 78 cruces en las principales arterias de entrada y salida de Asunción. De esta manera, se reemplaza los aparatos del sistema que tienen poco más de 40 años de existencia.

El relevo de los viejos semáforos capitalinos fue posible mediante una cooperación del Gobierno coreano, a través de su Agencia de Cooperación Internacional (Koica). Un comunicado de la Municipalidad de Asunción informa que en total se invirtieron US\$ 7.700.000, de los cuales US\$ 5.200.000 fueron ayuda coreana y la contrapartida local, de US\$ 2.500.000.

4. 아순시온 시청, 코이카에 추가사업 요청-ABC 신문(2015.04.24)



Archivo Servicios Clasificados Fúnebres Redes Iniciar sesión Registrarse

18 de mayo de 2015
03:45 (ACTUALIZADO HACE 25 MIN)

 20 °C
PRECIPITAC.





NOTICIAS EDICIÓN IMPRESA NACIONALES DEPORTES ESPECTÁCULOS ESPECIALES MULTIMEDIA

Inicio > Edición Impresa > Locales > Intendente pidió apoyo para renovar otros semáforos

24 DE ABRIL DE 2015

Intendente pidió apoyo para renovar otros semáforos

El intendente de Asunción, Arnaldo Samaniego, pidió a los representantes de la Agencia de Cooperación Internacional de Corea (Koica) que apoyen nuevamente la segunda parte del proyecto Sistema Avanzado de Gestión de Tráfico (ATMS), gestión mediante del presidente de la República, Horacio Cartes, según aclaró el jefe comunal. Fue ayer, durante la inauguración de la flamante sede del Centro de Gestión de Tráfico, que fue construida en la avenida Costanera “José Asunción Flores”.



Al acto de inauguración, organizada por la Comuna capitalina, asistieron el presidente de la República, Horacio Cartes; el embajador de Corea, Myung Jae Han; el presidente de la empresa Krihs, Kyung hwan Kim; el representante de la Koica, Han Deok Jo, técnicos coreanos y directores municipales locales.

ETIQUETAS

SEMAFOROS INTELIGENTES

Krihs es una institución del Gobierno de Corea que estudia políticas de conservación y uso eficiente de los recursos, según explicó Kyung hwan Kim. Dijo que desarrollaron el sistema con la cooperación de Koica.

El centro forma parte del proyecto municipal ATMS, que en su primera fase incluyó la instalación de nuevos y sofisticados semáforos en 78 cruces de principales corredores y avenidas de Asunción.

Componentes

De 192 cruces con semáforos obsoletos se renovaron 78. Estos nuevos semáforos están conectados entre sí por fibra óptica. Funcionan en red y son sincronizados desde el centro de control. El sistema cuenta con sensores y contadores de vehículos en 7 corredores de acceso y salida de Asunción. Se instalaron 25 radares de conteo y velocidad, 5 cámaras CCTV y 6 paneles de mensajes variables.

5. 종합교통관리센터 준공식-ABC 신문(2015.04.24)



[Archivo](#)
[Servicios](#)
[Clasificados](#)
[Fúnebres](#)
[Redes](#)
[Iniciar sesión](#)
[Registrarse](#)

18 de mayo de 2015
03:58 (ACTUALIZADO HACE 11 MIN)


20 °C
PRECIPITAC.





[NOTICIAS](#)
[EDICIÓN IMPRESA](#)
[NACIONALES](#)
[DEPORTES](#)
[ESPECTÁCULOS](#)
[ESPECIALES](#)
[MULTIMEDIA](#)

[Inicio](#) > [Edición Impresa](#) > [Locales](#) > [Inauguración del centro de control y semáforos](#)

23 DE ABRIL DE 2015 | HOY, EN LA AVENIDA COSTANERA DE ASUNCIÓN

Inauguración del centro de control y semáforos

En la fecha será inaugurado el centro de control de los 78 nuevos cruces semafóricos de Asunción, mediante donación de la Koica. Los nuevos semáforos ya empezarán a funcionar en red, según informes municipales. La inversión total en torno al sistema fue de unos 7.700.000 dólares.



Gracias a una cooperación del Gobierno coreano, a través de su Agencia de Cooperación Internacional (Koica), Asunción cuenta actualmente con 78 nuevos cruces semafóricos, instalados en los principales corredores de acceso y salida de la capital, que a partir de hoy deberían

ETIQUETAS

INAUGURACIÓN

NUEVOS SEMÁFOROS EN ASUNCIÓN

trabajar ya de manera coordinada e inteligente. “El sistema estará funcionando totalmente en red desde este 23 de abril, en todos los corredores involucrados con los cruces semafóricos”, señaló en su momento el ingeniero Alfredo Ibáñez, coordinador técnico del Sistema de Gestión de Tráfico de Asunción.

Los nuevos equipos reemplazan a aparatos del sistema que tiene 40 años de existencia en nuestra ciudad.

En la fecha también se inaugura el centro municipal de control, desde donde se hará el monitoreo constante de los cruces.

“Los nuevos semáforos son de última generación y con alta resolución tecnológica. El costo de la inversión es de 5.200.000 dólares y la contrapartida local de 2.500.000 dólares que aportó la Municipalidad e incluye la construcción del edificio donde se instaló la sala de control y comando del sistema semafórico, así como la colocación de fibra óptica, que permitirá tener la onda verde y los semáforos inteligentes”, según un comunicado de la Comuna.

De acuerdo a los análisis realizados por técnicos coreanos y de la Municipalidad, la nueva tecnología ahorrará a cada conductor su tiempo de circulación y cantidad de uso de combustible.

6. 교통관리센터, 박수갈채 속에 준공-Ultima Hora(2015.04.24)

ULTIMAHORA.COM

INICIO NACIONALES EDICIÓN IMPRESA DEPORTES MUNDO ESPECTÁCULOS SOCIALES ETC VIA

AHORA

ABUSO INFANTIL

CHIKUNGUNYA

NARCOPOLÍTICA

PAPA FRANCISCO

EDICIÓN IMPRESA PAÍS

viernes 24 de abril de 2015, 01:00

Entre aplausos y críticas inauguran semáforos inteligentes en Asunción



Control. Un técnico muestra el monitoreo del tráfico vehicular a través de la computadora.

Al menos 15 de los 78 nuevos cruces semafóricos inaugurados ayer por la Comuna presentaron fallas. Mientras el tráfico en avenidas se

vio fluido, alternativas fueron caóticas, según automovilistas.

Me gusta Compartir 51

Twitter 19

+1 0

A+ A-

Luego de varias semanas de pruebas, la Municipalidad de Asunción inauguró ayer oficialmente el nuevo sistema de semáforos inteligentes que funcionan en principales avenidas y sus cruces. Son en total 400 aparatos renovados en 78 cruces semafóricos instalados mediante la colaboración de la Agencia de Cooperación Internacional del Gobierno de Corea (Koica).

En el primer día, algunos de los cruces inaugurados no entraron en funcionamiento en las primeras horas del día. Las quejas de los automovilistas tampoco faltaron en la soleada jornada. Aunque varios destacaron que el tráfico se sintió un poco más ágil en las principales avenidas, no así en las transversales.

LOS NÚMEROS DEL CONTROL DE TRÁFICO

78 cruces semafóricos inteligentes.

400 aparatos renovados en los 78 cruces.

24 radares y **5** cámaras para monitoreo del tránsito vehicular.

5 carteles informativos como indicadores para casos de congestión. Los carteles informarán sobre vías alternativas.

15 minutos de ahorro circulando sobre Mariscal López.

24 funcionarios controlan el buen funcionamiento del sistema las 24 horas en el Centro de Gestión de Tráfico.

USD 5,2 millones de cooperación de Corea para el funcionamiento del nuevo sistema

USD 2,5 millones de inversión de la Comuna capitalina.

Fuente: Municipalidad de Asunción.

Por lo menos 15 de los 78 nuevos cruces fallaron en el primer día oficial. Las fallas se produjeron posiblemente debido a problemas en la fibra óptica que debe conectar en red a todo el sistema, según técnicos del Centro de Gestión del Tráfico. Este centro fue inaugurado igualmente ayer, con la presencia del intendente de Asunción, Arnaldo Samaniego y el presidente de la República, Horacio Cartes. Funciona en la Costanera.

"Tenemos un faltante de 15 cruces que tienen que entrar en línea, que no están conectados por inconvenientes en la fibra óptica o por otros problemas técnicos, pero hay que verificar en cada punto", comentó ayer el técnico de la Comuna capitalina, Víctor Peña.

Los semáforos que no se conectaron en línea gran parte del día fueron principalmente cinco, instalados sobre la avenida Fernando de la Mora.

Asimismo, se registraron inconvenientes con cinco aparatos sobre Mariscal López y otros tres sobre España.

Según Alejandro Garrido, de la firma Comtel, empresa adjudicada para instalar la fibra óptica y la energía, el sistema de cables está diseñado para seguir funcionando a pesar de algún corte de la fibra óptica, sea por accidentes de tránsito o por temporales.

"Cada semáforo tiene dos vías de alimentación por fibra óptica, así que si se corta una, tiene a la otra de soporte; y si se cortan las dos, el semáforo tiene una programación estándar para seguir operando", aseguró en un comunicado.

Circulación. Los conductores se mostraron conformes con la agilidad del tránsito en avenidas como Mariscal López, donde según el municipio capitalino se ahorra al menos 15 minutos diarios con los aparatos renovados.

Sin embargo, el drama vehicular se da ahora en las arterias transversales y alternativas, en la entrada y en la salida de la ciudad. El inconveniente es en horas pico.

7. ATMS 사업 준공식-Telefuturo Paraguay뉴스(2015.04.23.)

(<https://www.youtube.com/watch?v=rk1WUzQtsM0>)



8. ATMS 사업 준공식-ABC 뉴스(2015.04.23.)
<https://www.youtube.com/watch?v=3MGAtXnnLH8>



9. ATMS 사업 준공식-ABC 뉴스(2015.04.23.)
<https://www.youtube.com/watch?v=mY9cWAvI3gI>

